Questions to Vinicio Capossela

I interviewed you in 2012 in Amsterdam about Marinai, Profeti e Balene and I have seen the show in the Melkweg in Amsterdam. I have these questions about Rebetiko Gymnastas.
Ti ho intervistato nel 2012 ad Amsterdam su Marinai, Profeti e Balene, e ho visto lo spettacolo al Melkweg. Queste sono le mie domande su Rebetiko Gymnastas.

1. Can this album be considered as a musical continuation of the Greek part of Marinai, Profeti e Balene. And in what way you have gone further? Can you say you are on a kind of musical Odyssey?
Possiamo considerare questo disco come una continuazione musicale della parte greca di Marinai, Profeti e Balene? E in che maniera sei andato oltre? Si può dire che sei in una specie di Odissea musicale?

2. What attracts you in the rebetiko music, has it also a relation with some Italian music, maybe because of the fact that the countries are quite near to each other.
Cosa ti attrae della musica rebetika? C'è relazione con una qualche musica italiana, forse per il fatto che i due paesi sono così vicini?

3. Musically I hear the influence of Greek music by the bouzouki. I have been many times in Greece, so it's for me very recognizable. Which other instruments are used that are common in rebetiko music?
Musicalmente, avverto l'influenza della musica greca nel bouzouki. Sono stato molte volte in Grecia, così per me è facile riconoscerlo. Che altri strumenti ci sono in comune con la musica rebetika?

Here some questions about the songs.
Queste sono domande sulle canzoni.

4. Misirlou. This melody is well known from Pulp Fiction. Where is the song about?
Misilrou. La melodia è diventata famosa con Pulp Fiction. Di che cosa tratta la canzone?

5. Contrada Chiavicone. What kind of rhythm is this. It reminds of some Balkan music. Where is this song about?
Contrada Chiavicone. Che tipo di ritmo è questo? Mi ricorda la musica balcanica. Di cosa tratta la canzone?

6. Why did you choose for songs from others like Abbandonato (Atahualpa

Yupanqui), Cancion de las simples cosas (Mercedes Sosa, Chavela Vargas). And how did you transform them to your own style?
Perché hai scelto canzoni di altri autori, come Abbandonato (Atahualpa Yupanqui), Canciòn de las simples cosas (Mercedes Sosa, Chavela Vargas). E come le hai trasformate nel tuo stile?

7. And how did you select songs from former albums like Canzoni a manovella and Il Ballo di S.Vito. Could they easily be transformed in rebetiko songs. I know the lyrics are quite important for you, so has it also to do with the content that you made these choice?
E come hai selezionato le canzoni dai tuoi album precedenti come Canzoni a manovella e il ballo di San Vito? Erano più facili da rendere in rebetiko? So che i testi sono molto importanti per te. Anche i contenuti hanno a che vedere con la scelta?

8. How did you get in touch with the rebetiko musicians? With Kaiti Ntali for example. Are they also going to perform live with you?
Come sei entrato in contatto con i musicisti rebetici? Con Kaiti Ntali, per esempio. Verranno a suonare dal vivo con te?

9. About the title Rebetiko Gymnastas. I don't have the booklet yet. What can you tell about the gymnastics?
A proposito di Rebetiko Gymnastas. Non ho ancora il booklet del disco. Cosa mi puoi dire della ginnastica?

10. I enjoyed the live show of Marinai, Profeti e Balene. I like the way you combine music with theatre very much. Will the live show of Rebetiko Gymnastas be a theatrical performance like that and when will you perform it in the Netherlands?
Mi è piaciuto lo show di Marinai, Profeti e Balene. Mi piace moltissimo il modo in cui combini musica e teatro. Anche lo spettacolo di Rebetiko Gymnastas sarà così teatrale e quando verrai in Olanda?

I thank you very much for your answers.
Ti ringrazio moltissimo delle tue risposte.

Kind regards,
Cari saluti,

Rik van Boeckel
Jazzism